

# neodisher® IS

Reinigungsmittel zur Grundreinigung von chirurgischen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat



## Hauptanwendungsbereiche:

Grundreinigung zur Entfernung von Silikatablagerungen auf chirurgischen Instrumenten aus gehärtetem Chromstahl und Chromnickelstahl sowie sporadische Grundreinigung von Reinigungs- und Desinfektionsgeräten und von flusssäurebeständigem Spülgut in Spezialspülmaschinen.

## Eigenschaften:

neodisher IS entfernt silikathaltige Beläge, die sich im Laufe der Zeit durch ungünstige Wasserzusammensetzungen bzw. ungeeignete Sterilisierdampf-qualitäten gebildet haben und die mit üblichen Grundreinigungsmitteln und Entkalkern nicht oder nur sehr schwierig zu entfernen sind. neodisher IS ist sowohl für den Einsatz im Tauchbad als auch in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten und Spezialspülmaschinen geeignet.

Instrumente aus ungehärtetem Chromstahl, unlegiertem Stahl oder anderen säure-unbeständigen Materialien dürfen nicht mit neodisher IS behandelt werden. Fabrik-neue Instrumente sind gegenüber neodisher IS unbeständig und dürfen daher ebenfalls nicht mit neodisher IS grundgereinigt werden. Bei Instrumenten aus Edelstahl, die keine Qualitätsgarantie besitzen, muss ein Vortest auf Eignung erfolgen.

Auch Titaninstrumente, die aufgrund ihrer farbigen Oberflächen den silikatbehafteten Edelstahlinstrumenten gleichen, dürfen generell nicht mit neodisher IS behandelt werden. Zahlreiche Dichtungsmaterialien sowie Kunststoff- und Gummiteile, die in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten und Spezialspülmaschinen verarbeitet werden, zeigen eine nur bedingte Beständigkeit gegenüber neodisher IS, so dass die Anwendung auf die wirklich notwendigen periodischen Fälle beschränkt bleiben muss!

Bei laserbeschrifteten Instrumenten kann eine Aufhellung der Beschriftung erfolgen. Die Behälter, die für die Grundreinigung im Tauchbad verwendet werden, sowie die Abflussleitungen, durch die die gebrauchten Anwendungslösungen von neodisher IS abgelassen werden, müssen säurefest sein.

**Teile aus Glas sind gegen neodisher IS nicht beständig. neodisher IS darf daher z.B. nicht in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten und Spezialspülmaschinen mit Glastüren verwendet werden.**

## Anwendung und Dosierung:

### 1. Entfernung von Silikatbelägen von chirurgischen Instrumenten aus gehärtetem Chromstahl und Chromnickelstahl im Tauchbad (sporadische Grundreinigung):

Dosierung: 30 - 50 ml/l in kaltem Leitungswasser. Instrumente in einem Siebkorb in das Tauchbad geben. Einwirkzeit maximal 10 min. In den meisten Fällen ist der Silikatbelag bereits nach 3 - 5 min entfernt. Nach spätestens 10 min die Instrumente gründlich mit fließendem kaltem Wasser nachspülen.

### 2. Sporadische Grundreinigung von Reinigungs- und Desinfektionsgeräten zur Entfernung von Silikatbelägen:

Dosierung: 20 - 30 ml/l, Anwendungslösung auf max. 50 °C aufheizen, Einwirkzeit max. 5 min. Nach der Grundreinigung die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte mehrmals gründlich mit Kaltwasser nachspülen. Da die Maschinentanks von Reinigungs- und Desinfektionsgeräten aus Chromnickelstahl bestehen, können hier höhere Temperaturen eingesetzt werden als bei der Grundreinigung chirurgischer Instrumente, die überwiegend aus Chromstahl bestehen.

### 3. Entfernung von Silikatbelägen von chirurgischen Instrumenten aus gehärtetem Chromstahl und Chromnickelstahl in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten (sporadische Grundreinigung):

Dosierung: 30 - 50 ml/l mit Kaltwassereinlauf. Anwendungslösung in der Maschine nicht aufheizen. Einwirkzeit max. 10 min. Danach die Instrumente im Reinigungs- und Desinfektionsgeräten mehrmals gründlich mit Kaltwasser nachspülen.



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85, D - 20539 Hamburg

Telefon: (040) 789 60 - 0  
Telefax: (040) 789 60 - 120

E-Mail: [info@drweigert.de](mailto:info@drweigert.de)  
Internet: [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de)

Die Angaben dieses Merkblattes beruhen auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann hieraus nicht abgeleitet werden.

With the above information, which is appropriate to our current knowledge we describe our product regarding possible safety necessities, but we do not involve any quality description or promise certain properties.

# neodisher® IS

Reinigungsmittel zur Grundreinigung von chirurgischen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat



#### 4. Reinigung von flusssäurebeständigem Spülgut (z. B. Ausbauteile von Wasserzählern) in Spezialspülmaschinen:

Dosierung: 20 - 30 ml/l, Anwendungslösung auf max. 50 °C aufheizen, Einwirkzeit maximal 5 min. Nach der Reinigung das Spülgut in der Spezialspülmaschine mehrmals gründlich mit Kaltwasser nachspülen.

#### Hinweise:

Um das erneute Auftreten von Silikat- oder Kieselsäureablagerungen zu vermeiden, muß die Ursache ermittelt (z.B. mittels Analyse der in den Reinigungs- und Desinfektionsgeräten zum Einsatz kommenden Wasserqualitäten oder des Kesselspeisewassers, Kesselwassers und Sterilisierdampfkondensates) und beseitigt werden.

Nicht mit anderen Produkten mischen.

Die Aufbereitung muss entsprechend der RKI- Richtlinie und der Medizin-produkte-Betreiberverordnung mit geeigneten Verfahren durchgeführt werden.

Bitte beachten Sie die Aufbereitungsempfehlungen des Instrumentenherstellers entsprechend den Anforderungen der DIN EN ISO 17664.

Die Bedienungsanweisungen der Reinigungs- und Desinfektionsgerätehersteller sowie der Spezialspülmaschinenhersteller sind zu beachten.

Nur für gewerbliche Anwendungen.

#### Technische Daten:

Dichte (20 °C): 1,2 g/ cm<sup>3</sup>

pH-Bereich (bestimmt in vollentsalztem Wasser, 20 °C) 20 - 50 ml/l: 3 - 2

Titrierfaktor: 0,27 (nach neodisher Titrieranleitung)

#### Inhaltsstoffe:

Inhaltsstoffe für Reinigungsmittel gemäß EG-Detergenzienverordnung 648/2004:

< 5 % nichtionische Tenside

außerdem: Duftstoffe (Amylcinnamal)

#### CE- Kennzeichnung:

neodisher IS erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I über Medizinprodukte.

#### Lagerhinweise:

Frostempfindlich ab - 15 °C. Bei der Lagerung ist eine Temperatur zwischen -15 und 30 °C einzuhalten. Bei sachgemäßer Lagerung 2 Jahre lagerfähig.

Verwendbar bis: siehe Aufdruck auf dem Etikett hinter dem Symbol

#### Gefahren- und Sicherheitshinweise:

Sicherheits- und Umweltinformationen finden Sie in den Sicherheitsdatenblättern. Diese sind unter [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de) in der Rubrik „Service“ verfügbar.

Gebinde nur restentleert und verschlossen entsorgen. Entsorgung von Füllgutresten: siehe Sicherheitsdatenblatt.

MB 4601/2-4  
Stand 10/2014



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85, D – 20539 Hamburg

Telefon: (040) 789 60 - 0  
Telefax: (040) 789 60 - 120

E-Mail: [info@drweigert.de](mailto:info@drweigert.de)  
Internet: [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de)

Die Angaben dieses Merkblattes beruhen auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann hieraus nicht abgeleitet werden.

With the above information, which is appropriate to our current knowledge we describe our product regarding possible safety necessities, but we do not involve any quality description or promise certain properties.